

श्री गुरु नानक देव खालसा कॉलेज

(दिल्ली विश्वविद्यालय)

देव नगर, नई दिल्ली- 110005

हिंदी विभाग

लघु अवधि पाठ्यक्रम

विषय : अनुवाद, व्यवहार और सिद्धांत

श्री गुरु नानक देव खालसा कॉलेज, देव नगर के हिंदी विभाग एवं भारतीय अनुवाद परिषद् के सहयोग से महाविद्यालय में 30 घंटे (समयावधि : 07 फरवरी से 23 मई 2020) का सर्टिफिकेट पाठ्यक्रम आरंभ किया गया। इस पाठ्यक्रम की पंजीकरण राशि रु.1999/- राखी गई थी। आतिथि प्रवक्ताओं को प्रतिघंटा रु.1500/- भुगतान किया गया इस पाठ्यक्रम में अनुवाद से जुड़े विषयों पर दिए गए व्याख्यानों एवं व्याख्याताओं की सूची निम्नलिखित है :-

क्र.सं.	नाम	दिनांक	संस्था	विषय
1	प्रो. पूरणचंद टंडन	07.02.2020	दिल्ली विश्वविद्यालय	अनुवाद सिद्धांत और व्यवहार
2	श्री सुनील भूटानी	11.02.2020		प्रशासनिक अनुवाद, स्वरूप, अर्थ, विस्तार, प्रक्रिया, प्रणाली और व्यवहार
3	डॉ. सत्येन्द्र सिंह	12.02.2020		अनुवाद का स्वरूप, प्राविधि, प्रक्रिया, समस्याएं, चुनौतियाँ और व्यवहार
4	डॉ. हरीश कुमार सेठी	18.02.2020	इयू	पारिभाषिक शब्दावली, सिद्धांत, संप्रदाय, अनुवाद से संबंध, प्रकार, क्षेत्र तथा व्यवहार
5	प्रो. पूरणचंद टंडन	19.02.2020	दिल्ली विश्वविद्यालय	
6	डॉ. हरीश जैन	20.02.2020	अनुवादक, पार्लियामेंट	अनुवाद में रोजगार, क्षेत्र, संभावनाएं एवं विभिन्न विधा में अनुवाद
7	डॉ. हरीश जैन	25.02.2020	अनुवादक, पार्लियामेंट	जनसंचार माध्यम और अनुवाद
8	दीपाली जैन	03.03.2020	अनुवादक, रक्षा मंत्रालय	अंग्रेजी हिंदी अनुवाद एवं उसकी समस्याएं
9	दीपाली जैन	04.03.2020	अनुवादक, रक्षा मंत्रालय	ज्ञान, विज्ञान और अनुवाद
10	मिस्टर सुनील भूटानी	05.03.2020		कार्यालयी अनुवाद एवं अनुवाद व्यवहार
11	डॉ. विनीता कुमारी	06.03.2020		अनुवाद के साधन, कोष विज्ञान, शब्दावली और अनुवाद
12	प्रो. पूरणचंद टंडन	20.05.2020	दिल्ली विश्वविद्यालय	सामाजिक, सांस्कृतिक सन्दर्भ और अनुवाद (online)
13	प्रो. पूरणचंद टंडन	21.05.2020	दिल्ली विश्वविद्यालय	सामाजिक, सांस्कृतिक सन्दर्भ और अनुवाद तथा भाषा, परिभाषा, स्वरूप एवं हिंदी के अनेक रूप (online)
14	डॉ. हरीश कुमार सेठी	22.05.2020		व्यतिरेकी विश्लेषण और अनुवाद (online)
15	प्रो. पूरणचंद टंडन	20.05.2020	दिल्ली विश्वविद्यालय	अनुवाद पाठ्यक्रम (online) संपन्न

पाठ्यक्रम में पंजीकृत विद्यार्थियों की सूची :-

S. No.	Name	Course	Sem.	Roll No.	Phone No.
1	Shivam Pandey	HJM	6 th	925	9953598683
2	Soni Kumari	HJM	4 th	911	9319279914
3	Ankit Tiwari	HJM	6 th	921	8765618810
4	Ravi Kumar	HJM	6 th	918	8368574055
5	Parth Kumar yadav	HJM	6 th	924	8447108844
6	Jaspreet Kaur	HJM	6 th	902	8377028167
7	Sweta Upreti	HJM	4 th	924	7982222788
8	Ram Naresh	HJM	4 th	931	9599137557
9	Lakshita Sharma	HJM	4 th	914	8800338767
10	Abeer Tyagi	HJM	6 th	927	9818436329
11	Kajal Verma	HJM	4 th	913	7982321404
12	Rohan Jhonsa	HJM	6 th	938	9811599568
13	Anshuman Gautam	HJM	6 th	914	9990287800
14	Manoj Sah	BCP	2 nd	3381	9315706558
15	Jyoti pal	BAP	4 th	2188	9315473160
16	Vaishali	BAP	4 th	2118	9953609467
17	Rajesh	BAP	6 th	2101	8684848383
18	Shivani	BAP	4 th	2106	9354562726
19	Ram	HIS(H)	4 th	1127	9654659235
20	Shivam Rajput	HIN(H)	2 nd	720	7838469141
21	Tavleen Kaur	ENG(H)	4 th	509	9015537542
22	Manisha	HIN(H)	4 th	727	9811242394
23	Shiv Sunder Dwivedi	HIN(H)	6 th	741	8510982540
24	Arun	HIN(H)	6 th	814	8800629365
25	Yogesh Jain	HIN(H)	6 th	717	9728562891
26	Piyush Jain	HIN(H)	6 th	771	7065788262
27	Himanshu Mohan	HIN(H)	6 th	724	8130961132
28	Abay Pandey	HIN(H)	6 th	740	8839181668
29	Amit	HIN(H)	6 th	753	9555963121
30	Diksha Dhillon	HIN(H)	6 th	781	8287675509
31	Gaurav Sharma	HIN(H)	6 th	774	9599844328
32	Nitin Kumar	HIN(H)	6 th	731	8368874414
33	Jyoti Bisht	HIN(H)	6 th	766	8076977168
34	Rahul Kumar Pathak	HIN(H)	6 th	744	7982674474
35	Dr. Hardeep Kaur	Faculty			9811137112
36	Geetanjali	HIN(H)	6 th	746	7838812285
37	Prerna Rawat	HIN(H)	6 th	763	9910788983
38	Ritesh Kumar Rathore	HIN(H)	6 th	769	8368091033
39	Badal Singh	HJM	6 th	929	8448258869
40	Sharmistha Dey	HIN(H)	4 th	777	9873761679
41	Prabhat	HIN(H)	6 th	775	9617801217
42	Vikas	HIN(H)	6 th	737	9034786435

इस पाठ्यक्रम की अंतिम कुछ कक्षाएं ऑनलाइन हुई थी।